



Translation

(1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-Type Examination Certificate Number

**TÜV 03 ATEX 2368 X**

(4) Equipment: Oil Separator Sensor SEPARIX-C H and SEPARIX-C L

(5) Manufacturer: FAFNIR GmbH

(6) Address: Bahrenfelder Strasse 19  
D-22765 Hamburg

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, TÜV CERT-Certification Body, notified body number N° 0032 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report N° 04YEX550487-7.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50 014:1997+A1+A2      EN 50 020:2002      EN 50 284:1999**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment or protective system must include the following:

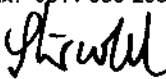
 II 1 G EEx ia IIB T5

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG  
TÜV CERT-Certification Body  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover  
Tel.: 0511 986-1470  
Fax: 0511 986-2555

Hanover, 2004-01-28



**TÜV NORD CERT**

  
Head of the  
Certification Body

This certificate may only be reproduced without any change, schedule included.  
Excerpts or changes shall be allowed by the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG



## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N° TÜV 03 ATEX 2368 X**

(15) Description of equipment

The Oil Separator Sensor SEPARIX-C H resp. SEPARIX-C L serves to detect the separation layer between water and light fluid. When the layer thickness of the light fluid reaches the switching point of the sensor, an alarm is generated via the corresponding measuring transducer SEPARIX-Control C.

The ambient temperature range is  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### Electrical Data

Signal circuit  
(pre-fabricated cable)

in the type of protection Intrinsic Safety EEx ia IIB  
only for connection to certified intrinsically safe circuits  
with the following maximum values:  $U = 15\text{ V}$   
 $I_i = 30\text{ mA}$   
 $P_i = 100\text{ mW}$

The effective internal capacitance and inductance are negligibly small.

(16) Test documents are listed in the test report No.: 04YEX550487-7.

(17) Special conditions for safe use

The risk of electrostatic charges due to high-flow, non-conductive liquids (e. g. in pipelines, stirring tanks) must be avoided.

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

Translation

1. SUPPLEMENT to

EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE No. TÜV 03 ATEX 2368 X

Test object: **oil separator sensor SEPARIX-C H and SEPARIX-C L**  
Client: **FAFNIR GmbH**  
Address: **Bahrenfelder Straße 19**  
**D-22765 Hamburg**

Alterations:

The oil separator sensor SEPARIX-C H or SEPARIX-C L is allowed to be manufactured from now on according to the test documents listed in the test report. The alterations refer to the internal structure as well as to the electrical data of the device.

Electrical data

Signal circuit  
(cable tail-end)

in the type of protection intrinsic safety EEx ia IIB  
only to be connected to certified intrinsically safe circuits  
with the following maximum values:

$U_o = 15 \text{ V}$   
 $I_o = 30 \text{ mA}$   
 $P_o = 100 \text{ mW}$

$C_i \leq 1 \text{ nF}$   
 $L_i$  negligibly small

All further information also applies in unaltered form to this supplement.

The test object, including this 1. supplement, also fulfils the requirements of the following standards:

**EN 50 014:1997+A1+A2    EN 50 020:2002    EN 50 284:1999**

(16) Test documents are listed in the test report N° 05 YEX 551985-4.

(17) Special conditions for safe use

no additional conditions

**1. Supplement to EC Type-Examination Certificate No. TÜV 03 ATEX 2368 X**

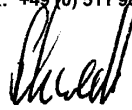
---

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover  
Tel.: +49 (0) 511 986-1455  
Fax: +49 (0) 511 986-1590

Hanover, 2005-06-01

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Stueck", written in a cursive style.

Head of the  
Certification Body